

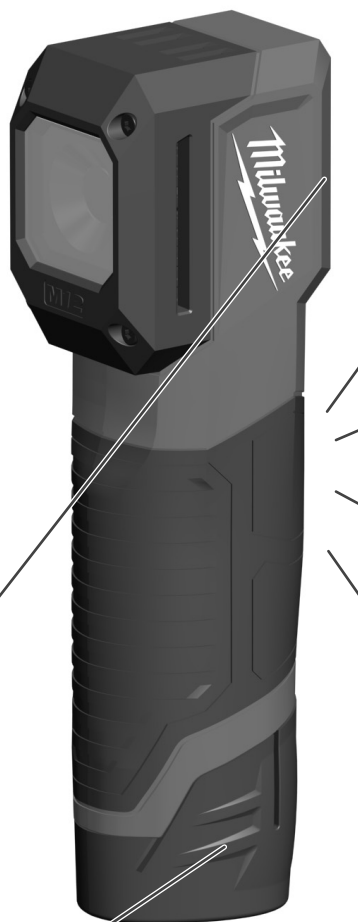
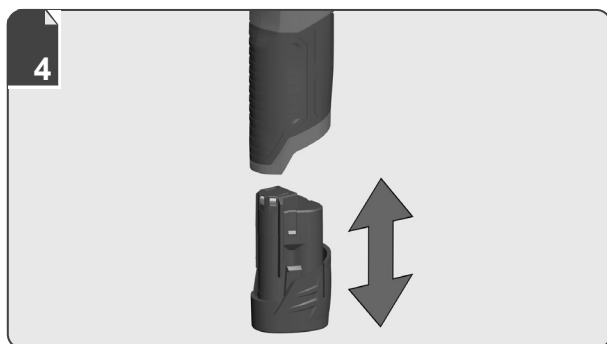


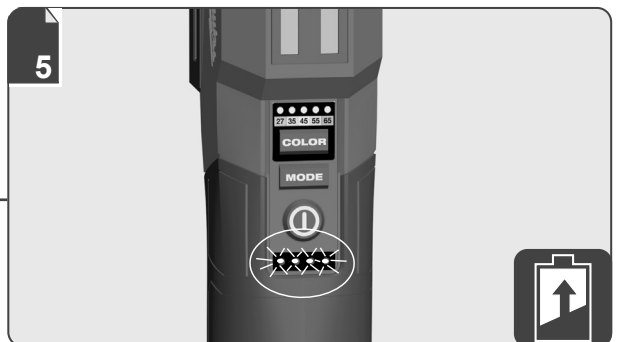
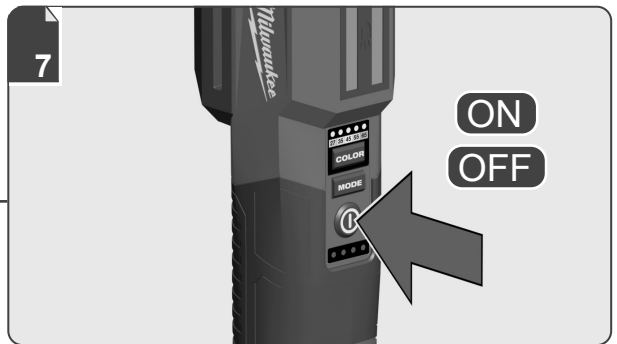
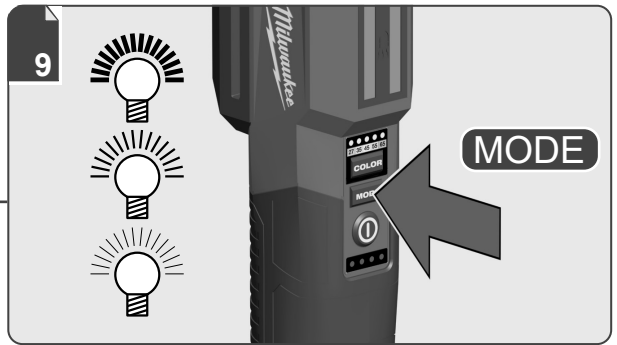
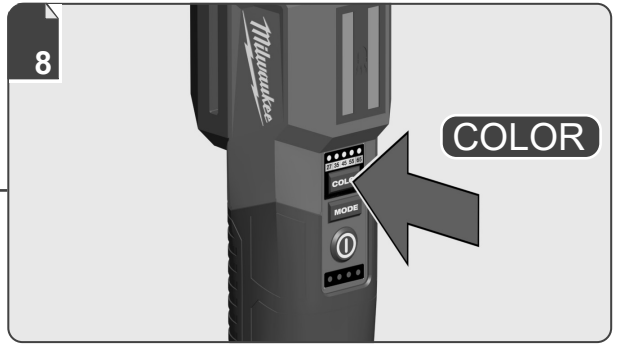
Nothing but **HEAVY DUTY.**TM



M12 CML

- ⓔⓃ User Manual
- Ⓩⓗ 操作指南
- Ⓩⓗ 操作指南
- Ⓚⓐ 사용시 주의사항
- Ⓣⓓ คู่มือการใช้งาน
- ⓓⓔ Buku Petunjuk Pengguna
- Ⓥⓔ Cẩm nang hướng dẫn sử dụng
- ⓙⓐ ユーザーマニュアル







Remove the battery pack before starting any work on the product.

對產品進行任何工作前，先移除電池。

在产品上开始任何工作之前，请先取出电池组。

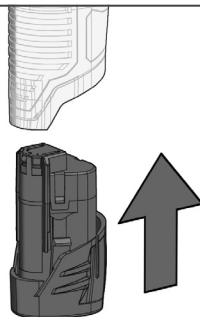
제품 사용 전, 배터리 팩을 제거하십시오.

ถอดชุดแบตเตอรี่ออกก่อนเริ่มการทำงานใด ๆ กับผลิตภัณฑ์

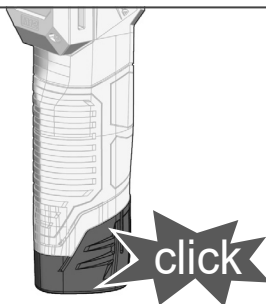
Lepaskan paket baterai sebelum memulai pekerjaan apa pun pada produk.

Tháo pin trước khi bắt đầu thao tác với sản phẩm.

1

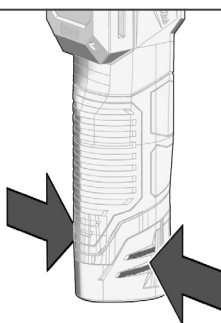


2

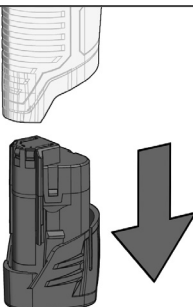


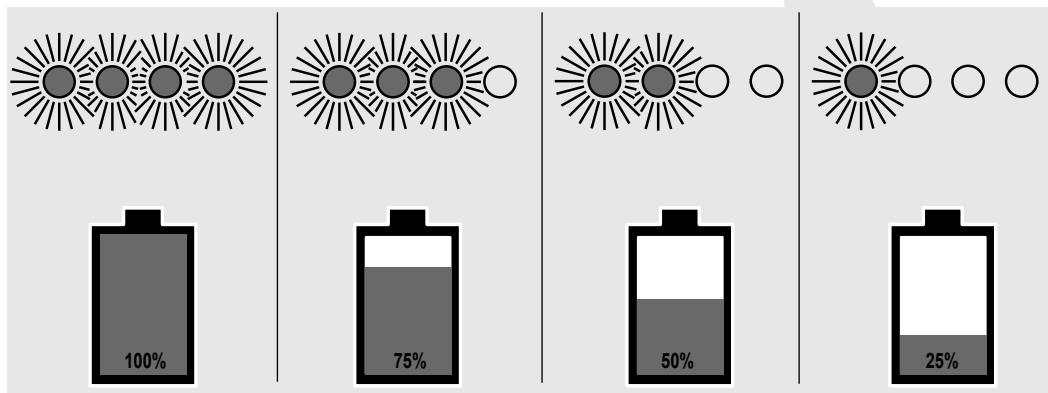
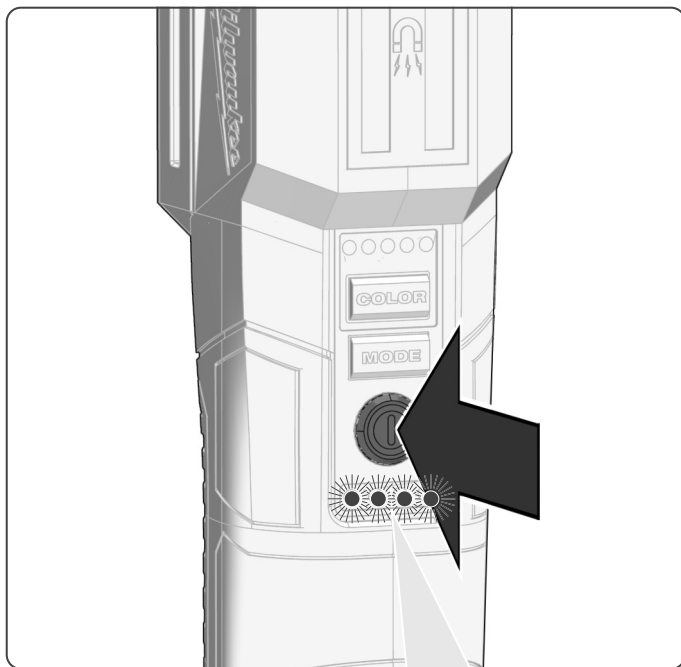
Click
拍答聲
拍答声
클릭
क्लिक
Klik
Tiếng tách

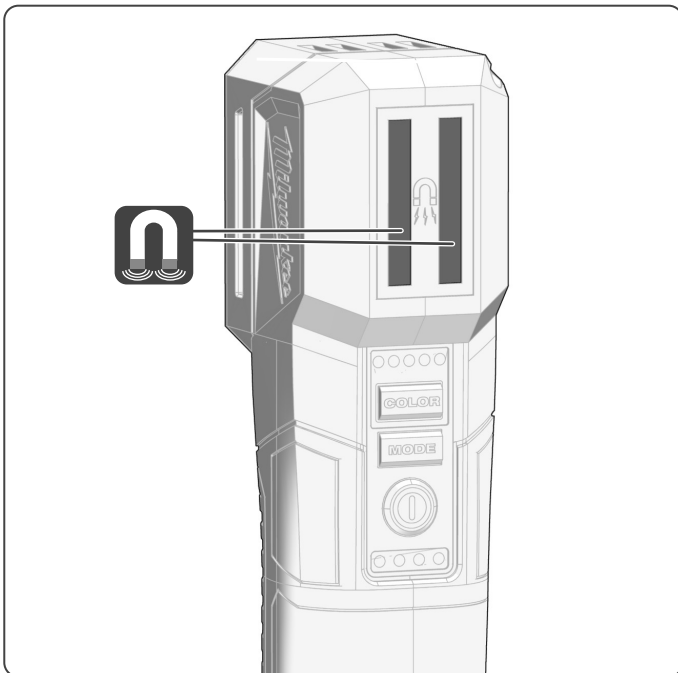
1



2

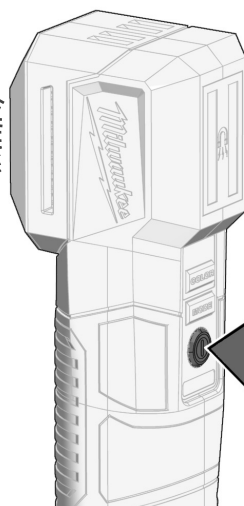
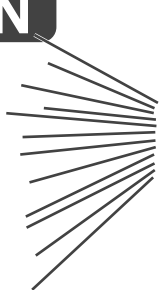






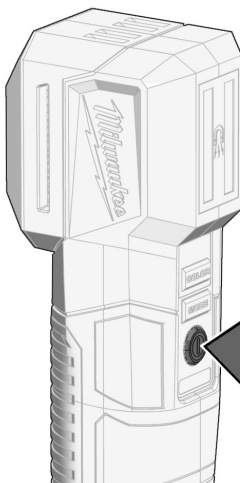


ON



On
開
开
켜기
เปิด
ON
Bật

OFF

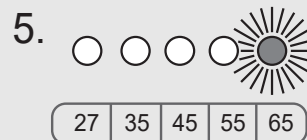
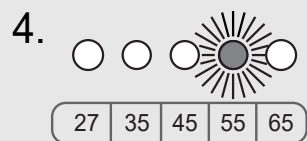
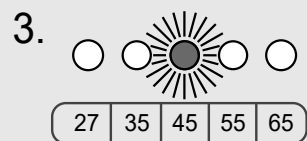
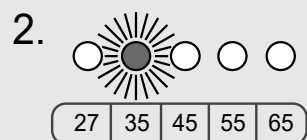
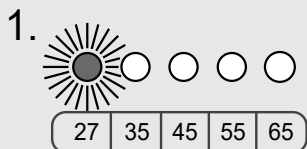
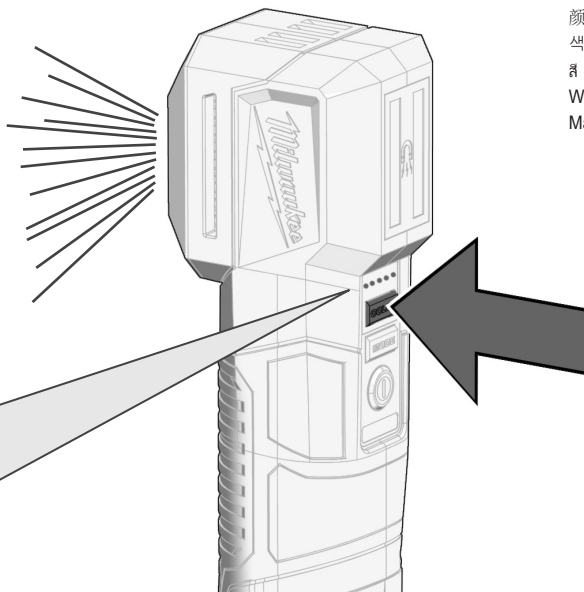


Off
關
关
끄기
ปิด
OFF
Tắt



COLOR

Colour
顏色
顔色
색상
สี
Warna
Màu



Mode memory: The selected operating mode is available when turning it on again.

模式存儲器：再次打開產品電源後，所選的工作模式將再次可用。

模式存储器：再次打开产品电源后，所选的工作模式将再次可用。

모드 메모리: 전원을 다시 켜면 선택된 작동 모드를 다시 사용할 수 있습니다.

หน่วยความจำโหมด: โหมดการทำงานที่เลือกจะสามารถใช้ได้เมื่อเปิดเครื่องอีกครั้ง

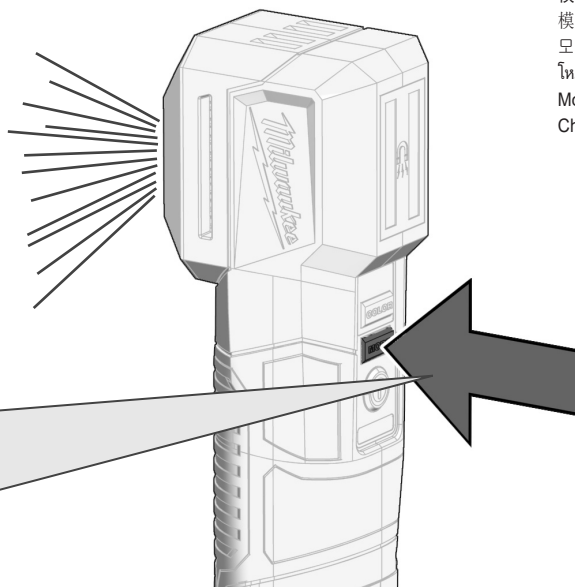
MODE memori: Mode operasi yang dipilih akan tersedia ketika dinyalakan kembali.

Bộ nhớ chế độ: Chế độ vận hành đã chọn khả dụng khi bật lại sản phẩm.



MODE

Mode
模式
모드
โหมด
Mode
Chế độ



Mode memory: The selected operating mode is available when turning it on again.

模式存儲器：再次打開產品電源後，所選的工作模式將再次可用。

模式存储器：再次打开产品电源后，所选的工作模式将再次可用。

모드 메모리: 전원을 다시 켜면 선택된 작동 모드를 다시 사용할 수 있습니다.

หน่วยความจำโหมด: โหมดการทำงานที่เลือกจะสามารถใช้ได้เมื่อเปิดเครื่องอีกครั้ง

MODE memori: Mode operasi yang dipilih akan tersedia ketika dinyalakan kembali.

Bộ nhớ chế độ: Chế độ vận hành đã chọn khả dụng khi bật lại sản phẩm.

TECHNICAL DATA		M12 CML
Type		Battery lamp
Rated power input		18 W
Battery voltage		12 V
Luminous flux		
High		1000 lm
Medium		600 lm
Low		300 lm
Lighting time (4.0 Ah)		
High		6 h
Medium		8 h
Low		14 h
Colour rendering index (CRI)		98+
Colour temperature		2700 K / 3500 K / 4500 K / 5500 K / 6500 K
Protection class		IP54
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 – 6.0 Ah)		0.58 – 0.83 kg
Recommended ambient operating temperature		-18 – +50 °C
Recommended battery types		M12B...
Recommended charger		C12C..., M12-18...

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

BATTERY LAMP SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

Ensure that the luminaire does not cause harm if its magnet fails to keep its position.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid, wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact, rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

⚠ WARNING! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

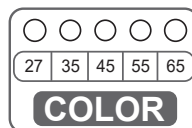
The colour matching light creates light that is close to natural sun light to match the colour specs for painting cars and detecting scratches and imperfections on cars for detail work.

It also can be used for general and heavy maintenance, collision repair, and paint rework.

Do not use the product for any other purpose.

SELECT COLOUR TEMPERATURE

Press the colour button to select different colour temperatures.



Display	Colour temperature
27	2700 K
35	3500 K
45	4500 K
55	5500 K
65	6500 K

BATTERIES

Battery packs that have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of the chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum lifetime, the battery packs have to be fully charged after use.

To obtain the longest possible battery life, remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
- Store the battery packs in a 30% – 50% charged condition
- Every six months of storage, charge the pack as normal.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national, and international provisions and regulations.

- Batteries can be transported by road without further requirements.
- Commercial transport of lithium-ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods Regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that the battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that the battery pack is secured against movement within the packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leaking.

Check with the forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Use only MILWAUKEE accessories and MILWAUKEE spare parts. Should components that have not been described need to be replaced, contact one of our MILWAUKEE service centres (see our list of guarantee or service addresses).

If needed, an exploded view of the product can be ordered. State the product type and the serial number on the label, and order the drawing at your local service centres.

SYMBOLS



Read the instructions carefully before starting the product.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Do not stare at the operating light source.



Class III electrical protection.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

技術數據	M12 CML
類型	電池燈
額定輸入功率	18 W
電池電壓	12 V
光通量	
高檔	1000 lm
中檔	600 lm
低檔	300 lm
電池滿電下的照明時間 (4.0 Ah)	
高檔	6 h
中檔	8 h
低檔	14 h
顯色指數 (CRI)	98+
色溫	2700 K / 3500 K / 4500 K / 5500 K / 6500 K
保護等級	IP54
根據EPTA-Procedure 01/2014的重量 (2.0 - 6.0 Ah)	0.58 - 0.83 kg
建議環境操作溫度	-18 - +50 °C
推薦的電池類型	M12B...
推薦充電器	C12C..., M12-18...

A 警告！ 閱讀及了解所有安全警告和說明。不遵循這些警告和說明會導致電擊、火災和/或嚴重傷害。

將所有警告和說明保存好，方便以後查閱。

電池燈安全指示

A 警告！ 不要把光束對準人或動物，亦不要把眼睛直視光束（即使距離較大）。凝視光束可能會導致嚴重受傷或視力下降。

如果燈具的磁鐵無法固定在位，請確保其不會造成傷害。

電池安全警告

在極端負載或極端溫度下，損壞的電池可能漏出內部酸液。若碰觸到電池酸液，請即刻用肥皂與清水洗去。若酸液接觸到眼睛，以清水沖洗至少10分鐘後立即就醫。

A 警告！ 為了減少因短路而導致火災、人身傷害和產品損壞的風險，請勿將產品、電池組或充電器浸沒在流體中或使流體流入其中。腐蝕性或導電性流體（如海水、某些工業化學品、以及漂白劑或含漂白劑的產品等）都會導致短路。

特定使用條件

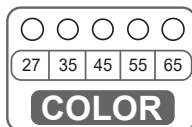
對色電池燈產生接近自然陽光的燈，以配合汽車上漆的色規格，檢測汽車上的划痕和缺陷以進行細節工作。

它亦可用作一般以及重型維修、碰撞修復及補漆。

請勿將本產品用於任何其他目的。

選擇色溫

按顏色按鈕可選擇不同的色溫。



顯示屏 色溫

27	2700 K
35	3500 K
45	4500 K
55	5500 K
65	6500 K

電池

久未使用的電池必須重新充電後再使用。

超過50°C的高溫會降低電池的效能。避免暴露於高溫或陽光下（可能導致過熱）。

充電器和電池組的接點處應保持清潔。

為確保最佳電池使用壽命，電池組使用後應再完全充電。

為確保電池的最長壽命，充電完成後，勿將電池繼續留在充電器上。

電池儲存時間長於30日：

- 將電池組存放於溫度低於27°C的環境，且避免受潮；
- 將電池組保持在充電量30%-50%的狀態
- 存放中的電池組應每六個月照常充電一次。

運輸鋰電池

鋰離子電池須受制於危險品法例的要求。

運送鋰電池必須在符合當地、國家及國際標準及法例的情況下進行。

- 使用者可於陸地上運送電池而毋須受限；
- 第三方負責的商業式鋰電池運送須受制於危險品法例。運送的預備及過程必須由受專業訓練的人士進行，亦必須得到專家在場監管。

運送電池時：

- 請確保電池接觸終端受到嚴密保護及經過絕緣，防止短路；
- 請確保電池組妥善包裝，防止碰撞磨擦；
- 切勿運送已有裂痕或已有洩漏的電池。

建議與速遞公司緊密聯繫以獲得進一步資訊。

維護

本產品的光源只能由製造商或其服務代理商或相類的合資格人員更換。

只能使用MILWAUKEE配件和備件。如果需要更換的組件在此沒有介紹，請與其中一個MILWAUKEE服務代理機構聯繫（參見我們的維修/服務地址列表）。

如果需要，可以訂購產品的分解圖。諮詢案件時，請您向當地的顧客服務中心提供以下資料：銘牌上的產品號碼及機型。

符號



啟動產品前，請仔細閱讀本說明。



注意！警告！危險！



不要盯著運作中的光源。



第III類電子保護



勿將用過的電動工具、電池/充電電池與家庭廢棄物混合。當電動工具和電池達到使用壽命時，必須單獨收集，並送至環保回收機構。請與當地相關部門或經銷商聯繫，了解回收建議和收集地點。

技术数据	M12 CML
类型	电池灯
额定输入功率	18 W
电池电压	12 V
光通量	
高档	1000 lm
中档	600 lm
低档	300 lm
电池满电下的照明时间 (4.0 Ah)	
高档	6 h
中档	8 h
低档	14 h
显色指数 (CRI)	98+
色温	2700 K / 3500 K / 4500 K / 5500 K / 6500 K
保护等级	IP54
根据EPTA-Procedure 01/2014的重量 (2.0 - 6.0 Ah)	0.58 - 0.83 kg
建议环境操作温度	-18 - +50 °C
推荐的电池类型	M12B...
推荐充电器	C12C..., M12-18...

⚠ 警告！ 阅读所有安全警告及所有说明。不遵照以下说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

电池灯安全指示

⚠ 警告！ 务必绝不将光束对准人员或动物直照。请不要把眼睛靠近或直视光束（即使距离较大）。直视光束会导致严重伤害或造成失明。

如果灯具的磁铁无法固定到位，请确保其不会造成伤害。

电池安全警告

在过度超荷或极端的温度下，可能从损坏的电池组中流出液体。如果触摸了此液体，必须马上使用肥皂和大量清水冲洗。如果此类流体侵入眼睛，马上用清水彻底清洗眼睛（至少冲洗10分钟），接着即刻就医治疗。

⚠ 警告！ 为了减少因短路而导致火灾、人身伤害和产品损坏的风险，请勿将工具、电池组或充电器浸没在流体中或使流体流入其中。腐蚀性或导电性流体（如海水、某些工业化学品、以及漂白剂或含漂白剂的产品等）都会导致短路。

特定使用条件

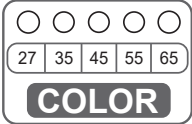
对色电池灯产生接近自然阳光的灯，以配合汽车上漆的色规格，检测汽车上的划痕和缺陷以进行细节工作。

它亦可用作一般以及重型维修、碰撞修复及补漆。

切勿将本产品用于正常使用之外的其他用途。

选择色温

按颜色按钮可选择不同的色温。



显示屏	色温
27	2700 K
35	3500 K
45	4500 K
55	5500 K
65	6500 K

电池

长期存放的电池必须先充电再使用。

超过50° C的高温会降低电池组的效能。避免暴露于高温或阳光下（可能导致过热）。

充电器和电池组的接点处应保持清洁。

为获得最长寿命，使用后应把电池充满电。

为确保最长使用寿命，充电后应把电池从充电器中取出。

电池储藏时间大于30天的存放要求：

- 环境温度低于27°C的阴凉干燥处存放电池；
- 电池状态为30%-50%电量下存储电池；
- 每6个月给电池充电1次

锂电池的运输

锂电池属于危险货品并受制于危险货物运输条例。

此电池的运输必须遵守地方、国家和国际法律规定。

- 用户在公路上运输此电池组不必遵守特殊规定；
- 锂电池的商业性运输受制于危险货物运输条例的规定。运输准备和运输必须由受过专业培训的人员进行。全程必须由专业人员监督。

运输电池时必须注意到下列事项：

- 为避免短路，必须确保电池接点的防护和绝缘；
- 确保包装中的电池包不会滑动；
- 严禁运输已损坏或已产生泄漏的电池。

更多运输建议请联系运输公司。

维护

本产品的光源只能由制造商或其服务代理商或相类的合资格人员更换。

只能使用美沃奇的附件和零件。如果需要更换未描述的组件，请联系我们的美沃奇服务代理（请参阅我们的认可/维修的地址列表）。

如果需要，可以索取产品的分解图。在标签上注明产品类型和序列号，然后在当地服务中心订购图纸。

符号



启动产品前，请仔细阅读本说明书。



注意！警告！危险！



不要盯着运作中的光源。



第III类电气保护



勿將用過的電動工具、電池/充電電池與家庭廢棄物混合。當電動工具和電池達到使用壽命時，必須單獨收集，並送至環保回收機構。請與當地相關部門或經銷商聯繫，了解回收建議和收集地點。

产品中有害物质的名称及含量						
部件名称	有害物质					
	铅及其化合物 (Pb)	汞及其化合物 (Hg)	镉及其化合物 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑胶件	○	○	○	○	○	○
五金件	○	○	○	○	○	○
橡胶件	○	○	○	○	○	○
印刷电路板	○	○	○	○	○	○
电子元器件	X	○	○	○	○	○
标签类	○	○	○	○	○	○
涂层，胶水	○	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 “0”：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 “X”：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。						

기술 데이터		M12 CML
유형		배터리 램프
정격 전원 입력		18 W
배터리 전압		12 V
발광 플럭스		
고		1000 lm
중		600 lm
저		300 lm
점등 시간 (4.0 Ah)		
고		6시간
중		8시간
저		14시간
연색 지수(CRI)		98+
색온도		2700 K / 3500 K / 4500 K / 5500 K / 6500 K
보호 등급		IP54
EPTA 규정 01/2014에 따른 종량(리튬-이온 2.0 Ah - 6.0 Ah)		0.58 - 0.83 kg
권장 주변 작동 온도		-18 - +50 °C
권장 배터리 팩		M12B...
권장 충전기		C12C..., M12-18...

⚠ 경고! 안전 경고 문구와 설명서를 모두 읽어보십시오. 경고 문구와 설명서를 준수하지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상이 초래될 수 있습니다.

항후 참조할 수 있도록 경고 문구와 설명서를 잘 보관해 두십시오.

배터리 램프 관련 안전 지침

⚠ 경고! 개인이나 동물에 조명 빔을 직접 쏘지 말고 조명 빔을 응시하지 마십시오(먼 거리에서도 응시하지 않아야 함). 조명 빔을 응시하면 심각한 부상이나 시력 손실이 초래될 수 있습니다.

조명 기구에 붙어 있는 자석이 조명 기구를 제자리에 고정하지 못하는 상황이 발생하더라도 그에 따른 위험이 발생하지 않도록 하십시오.

배터리 관련 안전 지침

극심한 부하 또는 극심한 온도 조건에서 손상된 배터리로부터 배터리 산이 누출될 수 있습니다. 배터리 산과 접촉한 경우, 비누물로 즉시 세척하십시오. 눈과 접촉할 경우, 최소 10분 동안 철저히 세정한 후 즉각적인 의료 조치를 취하십시오.

⚠ 경고! 단락 회로로 인한 화재, 작업자 부상 및 제품 손상 위험을 줄이려면 톨, 배터리 팩 또는 충전기를 유체에 침수시키거나 유체가 내부로 흘러들어가지 않도록 해야 합니다. 해수, 특정한 산업용 화학 물질 및 표백제 또는 표백제 함유 제품 같은 부식성 또는 전도성 유체 등은 단락 회로를 야기할 수 있습니다.

지정된 사용 조건

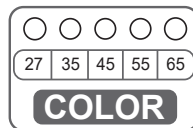
색상 일치 조명은 색상 사양과 일치하는 자연 대양 광선에 가까운 조명을 생성하며 차량 도색, 세부 작업을 위한 차량 균열과 결함을 감지하는 데 사용됩니다.

또한 일반 및 경경비, 충돌 수리 및 도장 재작업에 사용할 수 있습니다.

다른 목적으로 제품을 사용하지 마십시오.

색온도 선택

다른 색온도를 선택하려면 색상 버튼을 누르십시오.



디스플레이 장치	색온도
27	2700 K
35	3500 K
45	4500 K
55	5500 K
65	6500 K

배터리

오랫 동안 사용하지 않은 배터리 팩은 사용하기 전에 충전해야 합니다.

50°C를 초과하는 온도는 배터리 팩의 성능을 저하시킵니다. 열이나 햇빛에 오래 노출시키지 마십시오(과열 위험).

충전기 점등 및 배터리 팩을 청결한 상태로 유지해야 합니다.

최적의 수명을 보장하려면 사용한 후에 배터리 팩을 완전히 충전해야 합니다.

배터리 수명을 최대한 연장하려면 완전히 충전된 경우 충전기에서 배터리 팩을 제거하십시오.

30일 이상 배터리 팩을 보관하는 경우:

- 온도가 27°C 이하이며 습기가 없는 장소에 배터리 팩을 보관하십시오.
- 배터리 팩을 30% - 50% 충전된 조건으로 보관하십시오.
- 보관한지 6개월이 경과할 때마다 팩을 정상적으로 충전하십시오.

리튬 배터리의 운용

리튬 이온 배터리는 위험물 법률 요건의 적용을 받습니다.

이 배터리는 현지, 국내 및 국제 규정과 법규에 따라 운송해야 합니다.

- 배터리는 추가 요구 사항 없이 도로를 통해 운송할 수 있습니다.
- 타사 리튬 이온 배터리의 상업적 운송은 위험물 규정에 따릅니다. 운송 준비 및 운송 작업은 적절히 교육을 이수한 개인만 수행해야 하고 그 과정에 해당 전문가가 동행해야 합니다.

배터리 운송 시 :

- 배터리 접촉면을 보호 및 차단하여 합선 위험을 방지하십시오.
- 배터리 팩이 포장 내에서 움직이지 않도록 고정시키십시오.
- 균열 또는 누출이 있는 배터리는 운송하지 마십시오.

추가 지침은 운송 회사에 확인하십시오.

유지 관리

이 등기구에 포함된 광원은 제조업체 또는 서비스 대리점 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 기술자만 교체해야 합니다.

반드시 MILWAUKEE 부속품과 MILWAUKEE 예비품을 사용하십시오. 언급하지 않은 구성 부품을 교체해야 하는 경우 MILWAUKEE 서비스 센터 중 한 곳에 문의하십시오(보증/서비스 주소 목록 참조).

필요 시, 제품의 분해 조립도를 주문할 수 있습니다. 라벨에 인쇄되어 있는 제품 유형과 6자리 번호를 알려주고 현지 서비스 대리점에서 도면을 주문하십시오.

기호



제품 사용 전, 설명서를 자세히 읽으십시오.



주의! 경고! 위험!



작동하고 있는 광원을 응시하지 마십시오.



클래스 III 전기 보호



전동 공구, 배터리/충전식 배터리는 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 수명이 다한 전동 공구와 배터리는 별도로 수거하여 환경적으로 호환되는 재생 시설로 반품해야 합니다.

재활용에 관한 조언과 수거 지점에 대해서는 지방 정부당국이나 소매업자에게 확인하십시오.

ข้อมูลทางเทคนิค	M12 CML
ประเภทผลิตภัณฑ์	ไฟแบตเตอรี่
ไฟฟ้าขาเข้าตามพิกัด	18 W
แรงดันไฟแบตเตอรี่	12 V
ฟลักซ์ส่องสว่าง	
สูง	1000 lm
กลาง	600 lm
ต่ำ	300 lm
เวลาการส่องสว่าง (4.0 Ah)	
สูง	6 ชม.
กลาง	8 ชม.
ต่ำ	14 ชม.
ดัชนีความถูกต้องของสี (CRI)	98+
อุณหภูมิของสี	2700 K / 3500 K / 4500 K / 5500 K / 6500 K
ระดับความปลอดภัย	IP54
น้ำหนักตามขั้นตอนของ EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 - 6.0 Ah)	0.58 – 0.83 kg
อุณหภูมิในการทำงานที่แนะนำ	-18 – +50 °C
แท่นชาร์จที่แนะนำ	M12B...
ชาร์จเจอร์ที่แนะนำ	C12C..., M12-18...

⚠ คำเตือน! โปรดอ่านคำเตือนเรื่องความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและวิธีใช้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เกิดเพลิงไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บรุนแรงได้

โปรดเก็บเอกสารคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัยสำหรับโคมไฟ

⚠ คำเตือน! อย่ายิงแสงไฟไปที่คนหรือสัตว์โดยตรงและห้ามจ้องมองเข้าไปในแสงไฟด้วยตัวเอง (แม้ในตาจากระยะไกลก็ตาม) การจ้องมองเข้าไปในแสงไฟอาจส่งผลให้ดวงตาได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือสูญเสียการมองเห็นได้

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าความสว่างจะไม่ก่อให้เกิดอันตรายหากแม่เหล็กไม่สามารถอยู่ในตำแหน่งปกติได้

คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัยสำหรับแบตเตอรี่

กรดแบตเตอรี่อาจรั่วซึมจากแบตเตอรี่ที่เสียหายภายใต้อุณหภูมิสูงหรือการใช้งานที่หนักมากเกินไป หากสัมผัสกับกรดแบตเตอรี่ ให้ล้างออกทันทีด้วยน้ำสบู่ หากกรดแบตเตอรี่เข้าตา ล้างตาให้ทั่วด้วยน้ำอย่างน้อย 10 นาทีและไปพบแพทย์ทันที

⚠ คำเตือน! วิสลดความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ การบาดเจ็บส่วนบุคคล และความเสี่ยงต่อผลิตภัณฑ์จากการสั่นไหวอย่างรุนแรง แบตเตอรี่ หรือเครื่องชาร์จไฟลงในของเหลวหรือสล็อตให้ของเหลวซึมเข้าสู่ภายใน ของเหลวที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือนำไฟฟ้าอาจก่อให้เกิดการลัดวงจรได้ เช่น น้ำทะเล สารเคมีทางอุตสาหกรรม บางชนิด และผลิตภัณฑ์ฟอสซิลหรือมีส่วนผสมการฟอสซิล เป็นต้น

สภาพการใช้งานที่ห้ามแนด

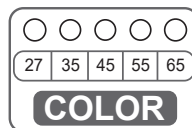
แสงไฟสำหรับการจับคู่สังกะสีให้ไฟได้แสงที่มีความใกล้เคียงกับแสงแดดธรรมชาติเพื่อให้ตรงตามข้อกำหนดในเรื่องสีสำหรับการฟื้นฟูสีและลดการตรวจจบบรอยขีดข่วนและความไม่สมบูรณ์ของตัวรถในการทำงานที่ต้องใช้ความละเอียดประณีตสูง

นอกจากนี้ยังสามารถใช้สำหรับการบำรุงรักษาหัวไฟและในขนาดใหญ่ การซ่อมแซม การชน และการทำสีใหม่ได้

ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุ

เลือกอุณหภูมิของสี

กดปุ่มสีเพื่อเลือกอุณหภูมิของสีในระดับต่าง ๆ



หน้าจอแสดงผล	อุณหภูมิของสี
27	2700 K
35	3500 K
45	4500 K
55	5500 K
65	6500 K

แบตเตอรี่

การชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานเป็นระยะเวลานานก่อนที่จะใช้งาน

ประสิทธิภาพของชุดแบตเตอรี่จะลดลงหากอุณหภูมิสูงกว่า 50°C หลีกเลี่ยงไม่ให้ถูกแสงแดดหรือความร้อนเป็นเวลานาน (เสี่ยงต่อความร้อนเกิน)

ต้องหมั่นดูแลความสะอาดหน้าสัมผัสตัวชาร์จกับชุดแบตเตอรี่

เพื่อยืดอายุการใช้งาน ควรชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มหลังการใช้งาน

เพื่อรักษาอายุแบตเตอรี่ให้นานที่สุด ให้ถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากตัวชาร์จเมื่อชาร์จไฟเต็ม

สำหรับชุดแบตเตอรี่ที่ต้องการเก็บไว้มากกว่า 30 วัน:

- เก็บชุดแบตเตอรี่ไว้ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 27°C และหลีกเลี่ยงความชื้น
- เก็บชุดแบตเตอรี่ไว้ที่ประจุ 30% - 50%
- ให้ชาร์จแบตเตอรี่ตามปกติทุกหกเดือนที่เก็บ

การเคลื่อนย้ายแบตเตอรี่ลิเทียม

แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนอยู่ภายใต้ข้อกำหนดตามกฎหมายของสินค้าอันตราย

การขนส่งแบตเตอรี่เหล่านี้ต้องกระทำตามกฎหมายและข้อบังคับของท้องถิ่น ของประเทศ และระหว่างประเทศ

- สามารถขนส่งแบตเตอรี่ทางถนนได้โดยไม่ต้องมีข้อกำหนดเพิ่มเติม
- การขนส่งแบตเตอรี่ลิเทียม โดยผู้ให้บริการภายนอกจะต้องจัดการตามกฎหมายเกี่ยวกับสินค้าอันตราย การเตรียมการขนส่งและการขนส่งต้องดำเนินการโดยบุคลากรที่ผ่านการฝึกอบรมมาแล้วเท่านั้น และในระหว่างดำเนินการต้องมีผู้เชี่ยวชาญที่เกี่ยวข้องคอยกำกับดูแล

เมื่อขนย้ายแบตเตอรี่:

- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าข้อสัมผัสของแบตเตอรี่ได้รับการปกป้องและติดตั้งฉนวนเพื่อป้องกันการลัดวงจร
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก่อนแบตเตอรี่ได้รับการปกป้องอย่างแน่นหนาอยู่ในบรรจุภัณฑ์
- ห้ามเคลื่อนย้ายแบตเตอรี่ที่แตกหรือรั่ว

โปรดสอบถามบริษัทขนส่งหากท่านต้องการคำแนะนำเพิ่มเติม

การบำรุงรักษา

เฉพาะผู้ผลิตหรือตัวแทนให้บริการของผู้ผลิตหรือผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเช่นเดียวกันนี้เท่านั้นที่สามารถเปลี่ยนแหล่งกำเนิดแสงที่อยู่ในดวงไฟนี้ได้

ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนสำรองของ MILWAUKEE เท่านั้น หากจำเป็นต้องเปลี่ยนส่วนประกอบที่ไม่ได้อธิบายไว้ โปรดติดต่อศูนย์บริการของ MILWAUKEE (ดูที่รายการการรับประกัน/ที่อยู่ของศูนย์บริการของเรา)

ท่านสามารถส่งภาพกระจายชิ้นส่วนประกอบของผลิตภัณฑ์ได้ หากต้องการโปรดระบุประเภทผลิตภัณฑ์ที่พิมพ์ไว้พร้อมหมายเลขหกหลักบนฉลาก และส่งชื่อแผนภาพจากตัวแทนจำหน่ายในพื้นที่ของคุณ

เครื่องหมาย



โปรดอ่านคำแนะนำอย่างระมัดระวังก่อนเริ่มใช้เครื่องมือ



ระวัง! คำเตือน! อันตราย!



ห้ามจ้องมองแหล่งกำเนิดไฟขณะใช้งาน



การป้องกันไฟฟ้าระดับ III



ห้ามทิ้งขยะของผลิตภัณฑ์ แบตเตอรี่/แบตเตอรี่ชนิดชาร์จใหม่ได้ร่วมกับขยะในครัวเรือน การทิ้งขยะเครื่องมือไฟฟ้าและแบตเตอรี่ทั้งหมดด้วยการใช้งานแล้วต้องทิ้งแยกต่างหากและนำไปยังสถานที่รีไซเคิลที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

ตรวจสอบกับผู้มีอำนาจในท้องถิ่นของคุณหรือร้านค้าปลีกสำหรับคำแนะนำในการรีไซเคิลและจุดเก็บรวบรวม

DATA TEKNIS	M12 CML
Tipe	Lampu baterai
Input daya terukur	18 W
Tegangan baterai	12 V
Fluks cahaya	
Tinggi	1000 lm
Menengah	600 lm
Rendah	300 lm
Waktu pencahayaan (4,0 Ah)	
Tinggi	6 jam
Menengah	8 jam
Rendah	14 jam
Indeks Sesuain Warna (Colour rendering index/CRI)	98+
Suhu warna	2700 K / 3500 K / 4500 K / 5500 K / 6500 K
Kaca pelindung	IP54
Bobot sesuai dengan Prosedur EPTA 01/2014 (Li-ion 2,0 Ah - 6,0 Ah)	0,58 – 0,83 kg
Suhu pengoperasian sekitar yang direkomendasikan	-18 – +50 °C
Paket baterai yang direkomendasikan	M12B...
Pengisi daya yang direkomendasikan	C12C..., M12-18...

⚠ PERINGATAN! Baca semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk. Jika tidak mematuhi peringatan dan petunjuk, dapat berakibat sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera parah. Simpan semua peringatan dan petunjuk sebagai referensi sewaktu-waktu.

PETUNJUK KESELAMATAN LAMPU BATERAI

⚠ PERINGATAN! Jangan mengarahkan berkas cahaya pada orang atau binatang dan jangan menatap pada berkas cahaya (bahkan dari jarak jauh). Menatap pada berkas cahaya dapat mengakibatkan cedera parah atau hilangnya penglihatan.

Pastikan lumener tidak menyebabkan bahaya jika magnet gagal menahannya pada posisinya.

PETUNJUK KESELAMATAN BATERAI

Asam baterai dapat merembes dari baterai yang rusak akibat beban atau suhu yang ekstrem. Jika asam baterai mengenai Anda, segera cuci dengan sabun dan air. Jika mengenai mata, bilas sebanyak-banyaknya selama setidaknya 10 menit dan segera dapatkan penanganan medis.

⚠ PERINGATAN! Untuk mengurangi risiko kebakaran, cedera pribadi, dan kerusakan produk akibat hubungan arus pendek, jangan pernah merendam alat, baterai atau charger Anda dalam cairan atau membiarkan cairan mengalir di dalamnya. Cairan korosif atau konduktif, seperti air laut, bahan kimia industri tertentu, dan produk pemutih atau yang mengandung pemutih, dan sebagainya, dapat menyebabkan hubungan arus pendek.

KONDISI PENGGUNAAN KHUSUS

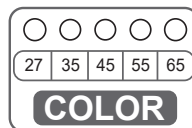
Lampu penyalarsan warna menciptakan cahaya yang mendekati cahaya matahari alami agar sesuai dengan spesifikasi warna untuk pengecatan mobil dan mendeteksi goresan dan ketidaksempurnaan pada mobil untuk pekerjaan detail.

Lampu ini juga dapat digunakan untuk perawatan umum dan berat, perbaikan setelah tabrakan, dan pengecatan ulang.

Jangan menggunakan produk untuk tujuan lain.

PILIH SUHU WARNA

Tekan tombol warna untuk memilih suhu warna yang berbeda.



Tampilan	Suhu warna
27	2700 K
35	3500 K
45	4500 K
55	5500 K
65	6500 K

BATERAI

Paket baterai yang belum digunakan selama beberapa waktu harus diisi kembali dayanya sebelum digunakan.

Suhu yang melebihi 50°C akan mengurangi kinerja paket baterai. Hindari paparan berkepanjangan terhadap panas atau sinar matahari (risiko panas berlebihan).

Kontak pengisi daya dan paket baterai harus dijaga kebersihannya.

Untuk masa pemakaian optimal, paket baterai harus diisi dayanya hingga penuh setelah digunakan.

Untuk memaksimalkan masa pemakaian baterai, lepaskan paket baterai dari pengisi daya setelah terisi sepenuhnya.

Untuk penyimpanan paket baterai lebih dari 30 hari:

- Simpan paket baterai jika suhu berada di bawah 27°C dan jauhkan dari kelembapan.
- Simpan paket baterai dalam kondisi terisi dayanya 30% - 50%.
- Jika penyimpanan paket baterai mencapai enam bulan, isi daya baterai seperti biasa.

MENGANGKUT BATERAI LITIUUM

Baterai litium-ion tunduk pada persyaratan Legisiasi Barang Berbahaya.

Pengangkutan baterai ini harus dilakukan sesuai regulasi dan peraturan daerah, nasional, dan internasional.

- Baterai dapat diangkut melalui jalan darat tanpa persyaratan khusus.
- Pengangkutan komersial baterai lithium-ion oleh pihak ketiga harus tunduk pada Peraturan terkait Barang Berbahaya. Persiapan pengangkutan dan pengangkutan harus dilakukan oleh orang yang terlatih dan prosesnya harus didampingi oleh pakar yang terkait.

Ketika mengangkut baterai:

- Pastikan terminal kontak baterai terlindungi dan terinsulasi untuk mencegah terjadinya korsleting.
- Pastikan bahwa unit baterai aman dari gerakan dalam pengemasan.
- Jangan mengangkut baterai yang retak atau bocor.

Tanyakan kepada perusahaan ekspedisi untuk mendapatkan saran lebih lanjut.

PEMELIHARAAN

Sumber cahaya yang terdapat dalam luminer ini hanya boleh diganti oleh produsen atau agen servisnya atau orang yang memiliki kualifikasi serupa.

Gunakan hanya aksesoris MILWAUKEE dan suku cadang MILWAUKEE. Jika komponen yang belum dijelaskan harus diganti, hubungi salah satu dari pusat layanan MILWAUKEE kami (lihat daftar alamat layanan/garansi kami).

Jika diperlukan, gambar pecahan komponen dapat dipesan. Sebutkan tipe produk dan enam digit angka yang tertera pada label dan pesanlah gambarnya pada agen layanan setempat.

SIMBOL



Baca petunjuk dengan cermat sebelum memulai menggunakan produk.



PERHATIAN! PERINGATAN! BAHAYA!



Jangan menatap sumber cahaya yang sedang beroperasi.



Perlindungan listrik Kelas III



Jangan buang peralatan listrik, baterai/baterai isi ulang bersama dengan sampah rumah tangga lainnya. Peralatan listrik dan baterai yang telah mencapai akhir masa pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel terhadap lingkungan.

Tanyakan kepada pihak berwenang atau peritel setempat mengenai daur ulang dan titik pengumpulan.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Loại	Đèn pin
Đầu vào công suất định mức	18 W
Điện áp pin	12 V
Quang thông	
Cao	1000 lm
Trung bình	600 lm
Thấp	300 lm
Thời gian chiếu sáng (4,0 Ah)	
Cao	6 h
Trung bình	8 h
Thấp	14 h
Chỉ số hoàn màu (CRI)	98+
Nhiệt độ màu	2700 K / 3500 K / 4500 K / 5500 K / 6500 K
Cấp độ bảo vệ	IP54
Trọng lượng theo EPTA-Procedure 01/2014 (2,0 Ah - 6,0 Ah)	0,58 – 0,83 kg
Nhiệt độ môi trường khuyến nghị khi vận hành	-18 – +50 °C
Loại pin được khuyến nghị	M12B...
Bộ sạc được khuyến nghị	C12C..., M12-18...

⚠ CẢNH BÁO! Đọc tất cả cảnh báo an toàn và tất cả chỉ dẫn. Không tuân thủ những cảnh báo và chỉ dẫn có thể dẫn đến giật điện, hỏa hoạn và/hoặc chấn thương nghiêm trọng.

Giữ lại tất cả những cảnh báo và chỉ dẫn để tham khảo sau này.

HƯỚNG DẪN AN TOÀN CHO ĐÈN PIN

⚠ CẢNH BÁO! Không hướng chùm sáng vào người hoặc động vật và không nhìn chăm chăm vào chùm sáng (kể cả từ xa). Nhìn chăm chăm vào chùm sáng có thể dẫn đến tổn thương nghiêm trọng hoặc giảm thị lực.

Đảm bảo rằng ánh đèn không gây hại nếu nam châm không giữ được vị trí của nó.

HƯỚNG DẪN AN TOÀN CHO PIN

Axit trong pin có thể rò rỉ từ pin bị hư hại trong điều kiện nhiệt độ khắc nghiệt hoặc tải quá nặng. Nếu bị tiếp xúc với axit trong pin, hãy rửa ngay lập tức bằng xà phòng và nước. Trong trường hợp axit tiếp xúc với mắt, hãy rửa sạch trong ít nhất 10 phút và ngay lập tức đi khám bác sĩ.

⚠ CẢNH BÁO! Để giảm nguy cơ hỏa hoạn, chấn thương cá nhân và hư hại sản phẩm do ngắn mạch, không bao giờ nhúng sản phẩm, pin hay bộ sạc trong chất lỏng hoặc cho phép chất lỏng xâm nhập vào chúng. Các chất lỏng ăn mòn hoặc dẫn điện, ví dụ như nước biển, một số hóa chất công nghiệp, và chất tẩy hoặc sản phẩm chứa chất tẩy, v.v., đều có thể gây ngắn mạch.

ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG CỤ THỂ

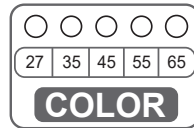
Ánh sáng kết hợp màu sắc tạo ra ánh sáng gần với ánh sáng mặt trời tự nhiên để phù hợp với thông số kỹ thuật màu sơn xe ô tô và phát hiện các vết xước và các điểm không hoàn hảo trên xe ô tô để làm việc chi tiết.

Sản phẩm cũng có thể được sử dụng trong bảo trì nói chung và hạng nặng, sửa chữa va chạm và sơn lại.

Không sử dụng sản phẩm cho bất kỳ mục đích nào khác.

CHỌN NHIỆT ĐỘ MÀU

Nhấn nút màu để chọn các nhiệt độ màu khác nhau.



Hiển Thị	Nhiệt độ màu
27	2700 K
35	3500 K
45	4500 K
55	5500 K
65	6500 K

PIN

Pin chưa được sử dụng trong một thời gian dài nên được sạc lại trước khi sử dụng.

Nhiệt độ vượt quá 50°C làm giảm hiệu năng của pin. Tránh tiếp xúc trong thời gian dài với nhiệt độ hoặc ánh nắng mặt trời (nguy cơ quá nhiệt).

Các điểm tiếp xúc của bộ sạc và bộ pin phải được giữ sạch sẽ.

Để có tuổi thọ tối ưu, các pin phải được sạc đầy sau mỗi lần sử dụng.

Để đảm bảo tuổi thọ pin lâu nhất có thể, hãy rút pin ra khỏi bộ sạc sau khi nó được sạc đầy.

Khi cất trữ pin lâu hơn 30 ngày:

- Bảo quản pin ở nơi khô, có nhiệt độ dưới 27°C.
- Bảo quản pin trong điều kiện sạc 30% - 50%
- Sau mỗi 6 tháng bảo quản, sạc pin như bình thường.

VẬN CHUYỂN PIN LITHIUM

Các pin lithium-ion cần tuân thủ Luật về Hàng hóa Nguy hiểm.

Việc vận chuyển các pin này phải được thực hiện theo các điều kiện và quy định của địa phương, quốc gia và quốc tế.

- Pin có thể được vận chuyển bằng đường bộ mà không có yêu cầu nào khác.
- Việc vận chuyển thương mại pin lithium-ion bởi các bên thứ ba cần tuân thủ quy định về Hàng hóa Nguy hiểm. Việc chuẩn bị vận chuyển và vận chuyển cần được thực hiện bởi những người được đào tạo phù hợp và quy trình này phải được giám sát bởi các chuyên gia trong ngành.

Khi vận chuyển pin:

- Đảm bảo các đầu tiếp xúc của pin được bảo vệ và cách điện để ngăn ngắn mạch.
- Đảm bảo pin được cố định để không di chuyển trong bao bì.
- Không vận chuyển các pin bị nứt hoặc rò rỉ.

Kiểm tra với công ty chuyển tiếp để được tư vấn thêm.

BAO TRÌ

Chỉ nhà sản xuất, đại lý bảo dưỡng được ủy quyền hoặc người có chuyên môn tương tự mới được thay thế nguồn sáng có trong đèn điện.

Chỉ sử dụng các phụ kiện và phụ tùng thay thế của MILWAUKEE. Không được thay thế các thành phần theo những cách không được mô tả ở đây, vui lòng liên hệ một trong những đại lý dịch vụ MILWAUKEE của chúng tôi (xem danh sách địa chỉ bảo hành/dịch vụ của chúng tôi).

Nếu cần, có thể yêu cầu xem hình vẽ mô tả chi tiết các bộ phận. Vui lòng nêu rõ số sê-ri cũng như loại sản phẩm được in trên nhãn và yêu cầu bản vẽ tại các trung tâm dịch vụ địa phương của bạn.

BIỂU TƯỢNG



Vui lòng đọc cẩn thận hướng dẫn trước khi sử dụng máy.



CHÚ Ý! CẢNH BÁO! NGUY HIỂM!



Không nhìn chăm chăm vào nguồn sáng đang hoạt động.



Bảo vệ chống điện loại III



Không vứt dụng cụ điện, pin/pin sạc cùng với rác thải sinh hoạt. Các dụng cụ điện và pin đã hết hạn sử dụng phải được thu gom riêng và đưa về một cơ sở tái chế phù hợp với môi trường.

Xác nhận với chính quyền địa phương hoặc nhà bán lẻ để được tham vấn về việc tái chế và điểm thu gom.

